

---

Вторая возобновленная сессия  
Женева, 22 апреля - 3 мая 1996 года

Доклад Редакционного комитета

1. Я рад от имени Редакционного комитета сообщить Вам, г-н Председатель, что Комитет оказался в состоянии представить согласованные результаты своей работы настоящему пленарному заседанию для дальнейших действий.

2. При этом в качестве Председателя я должен высказать два замечания:

а) Статья 10 (3):

Как сочли несколько делегаций, формулировку этого пункта следует уточнить без изменения его существа; небольшая группа делегаций провела консультации по этому вопросу, но было сочтено, что такое перередактирование без изменения существа было, к сожалению, невозможно, и уже тем более в рамках наличного времени; таким образом, хотя несколько делегаций по-прежнему имеют оговорки в отношении редакции этого пункта, в конце концов было условлено включить этот пункт так, как есть.

б) Статья 8:

В ходе работы Редакционного комитета по этой статье делегация Пакистана указала, что у нее имеются трудности с этим положением. Как я понимаю, сейчас эти трудности урегулированы.

3. Далее, г-н Председатель, я хотел бы отметить, что, как было констатировано в ходе нашего обзора результатов работы Редакционного комитета, не было произведено несколько текстовых корректировок; как заверяют юрисконсульт и секретариат, все эти окончательные корректировки - они не носят существенного характера - будут произведены. Позволю себе также добавить, г-н Председатель, что, как я понимаю, языковые варианты будут иметься в наличии в близком будущем. Генеральный секретарь Конференции, возможно, имеет дополнительную информацию в этом отношении.

4. Кроме того, г-н Председатель, в ходе рассмотрения нашего Заключительного доклада не неофициальном пленарном заседании под Вашим председательством 2 мая была потом изменена формулировка названия Протокола с поправками, одобренного Редакционным комитетом 1 мая. Секретариат распространит пересмотренный вариант на стр.1 документа CCW/CONF.1/14.

5. И в заключение, г-н Председатель, я хочу поблагодарить все делегации за их позитивный дух сотрудничества в ходе работы Редакционного комитета.